

TRAISENPARK

# EXPRESS

[www.traisenpark.at](http://www.traisenpark.at)

find us on 

SPECIAL

05  
2015

## AB 03.09. NEU: HUNKEMÖLLER

*Tolle Shop-Eröffnungen: Hunkemöller, Interspar  
und Sergent Major ziehen im Herbst ein*

## LERNEN IST LECKER

*Backtipps für die Schultasche und  
frische News vom Bauernmarkt*

# 37 GUTSCHEINE ZUM SCHULSTART

*Holen Sie sich jetzt Ihre Shopping-Vorteile  
und sparen Sie bares Geld!*



# back to school



www.hervis.at



**KIDS KOMBI**

**BOYS SHIRT + SHORT KOMBI**  
Strapazierfähiges aber leichtes Polymaterial | schnell trocknend und atmungsaktiv | in verschiedenen Farben erhältlich | Einzelpreis je 17.99



**KIDS KOMBI**

**GIRLS FITNESS SHIRT + CAPRI**  
Schnelltrocknend und atmungsaktiv | elastisch und bequem | Einzelpreis Shirt 19.99, Capri 29.99

STATT 35.98\*

**25.-**

STATT 49.99\*

**33.-**

## ST. PÖLTEN, IM TRAIENPARK, DOKTOR-ADOLF-SCHÄRF-STRASSE 9

Angebote nur gültig in der Hervis Filiale TRAIENPARK bis 29.08.2015 bzw. solange der Vorrat reicht. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.  
\*vom STATTPREIS = vom Lieferanten/Hersteller unverbindlich empfohlener Verkaufspreis. Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.



## 20 Jahre Kia in Österreich.

Bei Finanzierung ab € 13.990,-<sup>1</sup>

www.kia.com



cee'd

**BIS ZU € 2.900,- PREISVORTEIL<sup>1)</sup>**

**IM LEASING AB € 116,- PRO MONAT<sup>2)</sup>**

**20 JAHRE KIA**

**KIA**

The Power to Surprise



... überzeugt auch Sie!

**Walter Wesely GmbH., Praterstraße 5, 3100 St. Pölten**  
Tel. +43 (0) 2742/393, [www.wesely.at](http://www.wesely.at)

CO<sub>2</sub>-Emission: 171-100 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-7,4 l/100km

Aktionspreis inkl. NoVA und MwSt. Symbolfoto. Abbildung enthält Sonderausstattung. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Angebot nur gültig für lagernde Kia cee'd Titan 1.4 MPI 100PS bei Kaufvertrag bis 30.09.2015. Nicht kartellierter unverbindlicher Aktionspreis inkl. aller Abgaben von € 16.890,00 abzgl. € 1.900,00 20 Jahre Bonus und € 1.000,00 Finanzbonus bei Finanzierung über Kia Finance. Fahrzeuge verfügbar solange der Vorrat reicht. 2) Berechnungsbeispiel Kia Cee'd 1.4 MPI Titan: Kaufpreis € 13.990,00; Leasingentgeltvorauszahlung € 4.197,-; kalkulatorischer Restwert € 5.735,90; km-Leistung p.a.: 10.000; Laufzeit 48 Monate; Sollzinssatz 3,99 % p.a.; Effektivzinssatz 5,48 % p.a.; Gesamtkosten € 1.646,44; Gesamtbetrag inkl. Verschöbungsinsen € 15.636,44; 1. Leasingrate inkl. Verschöbungsinsen und gesetzlicher Vertragsgebühr € 246,37; Folgeraten p.m. € 116,11; gesetzl. Vertragsgebühr: € 97,70; Bearbeitungsgebühr: € 116,58; Erhebungsgebühr € 99,00. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 06/2015. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Angebot gültig bis 30.09.2015. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien und Verbrauchereigenschaft iSd. 1 Abs. 1 Z 1 KSchG vorausgesetzt. \*) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.



Liebe TRAIENPARK-Freunde!

## SCHNÄPPCHENJAGD!

Die Sommerferien sind noch nicht zu Ende, da heißt es bereits vorsorgen für den Schulstart. Mütter wissen: Im Herbst gibt es stets tausend Dinge zu besorgen – eine Herausforderung für Einkaufsplanung und Geldbörse. Um Ihnen den Schulstart etwas zu erleichtern, haben wir in diese Sonderausgabe einen ausführlichen Gutscheinteil integriert. 37 Gutscheine mit tollen Angeboten warten auf Sie!

Tolle Neuigkeiten gibt es auch in Sachen Shopperöffnungen: Am 3. September eröffnet die Dessous-Kette Hunkemöller im TRAIENPARK, am 28. September folgt Österreichs modernster

INTERSPAR-Hypermarkt. Neu ab Oktober: Kindermode Sergent Major und Gasthaus Zwinn.

Also dann: Auf zur großen Gutschein-Schnäppchenjagd! Wir sehen einander im TRAIENPARK.

*Anita Bräunlich*

Herzlichst, Ihre Anita Bräunlich

### IMPRESSUM

**Medieninhaber & Herausgeber:** TRAIENPARK GmbH, Dr. Adolf-Schärf-Straße 9, 3107 St. Pölten  
**Redaktion & Umsetzung:** Mörrth & Mörrth GmbH – Agentur für Werbung und Informationsdesign, Liebenauer Tangente 6, 8041 Graz  
**Druck:** Niederösterreichisches Pressehaus Druck- und Verlagsgesellschaft m.b.H., Gutenbergstraße 12, 3100 St. Pölten  
**Fotos:** TRAIENPARK, REWE International AG, diverse Handelsmarken, shutterstock. *Allfällige Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Der TRAIENPARK haftet nicht für den Inhalt von Angeboten und Gutscheinen.*



Boots aus Leder ab

**24<sup>95</sup> €**

LASOCKI



## Schulbeginn bei CCC!

**Besuchen Sie unsere Filiale!**  
Traisenpark St. Pölten / Dr. Adolf-Schärf-Str. 5





# BACK TO BLACK



Im Herbst 2015 wird ein Klassiker zum Trend. So häufig wie in dieser Saison haben die Designer die Farbe, die eigentlich gar keine ist, noch nie eingesetzt.

Beinahe jede Kollektion der international namhaften Modemacher wird von Schwarz dominiert. Ob bei Kostümen, Mänteln oder Jacken – Schwarz ist die Farbe der kühlen Jahreszeit. Während der Trend von einigen Designern mit aufwendig verzierten Ankle Boots und Lederjacken eher punkig ausgelegt wird, setzen andere auf klassische Karos, Hahnentrittmuster und schlichte Schnitte. Der dunkle Farbton ist ein echtes Kombinationswunder und wirkt in dieser Saison besonders im Mix mit Weiß, kräftigen Rot- oder Beigetönen.

In Sachen Accessoires ist nach wie vor Statement-Schmuck angesagt. Die markanten Ketten, Armreifen und Ohrringe verleihen jedem Outfit den letzten Schliff bzw. Farbtupfer – bevorzugt in Gold oder Koralle.

*„Black is my happy color.“*





## SHOPPING-TIPP

VON NATACHA ALVES  
SHOPAHOLIC-CONTEST-SIEGERIN  
& FASHIONBLOGGERIN

### BLACK IS BEAUTIFUL

Meine absolute Lieblingsfarbe – Schwarz ist ein Klassiker, der niemals aus der Mode kommt. Deswegen empfehle ich, in schwarze Teile zu investieren. Must-haves: eine gut sitzende Jeans, ein Bleistiftrock, ein Cashmere-Pulli, ein Trenchcoat, eine mittelgroße Henkeltasche, eine kleine Umhängetasche. Und natürlich das „Kleine Schwarze“.

*„Schwarz zieht einfach gut an!“*

Mit diesen Keypieces, perfekt für zahlreiche Kombinationen, ist frau auf jeden Fall immer gut angezogen. Denn, keine andere Farbe ist so wandelbar wie Schwarz. Elegant wird es mit klaren Schnitten und leichten Stoffen, rockig mit Nieten und Fransen, romantisch mit Schleifen und Raffungen und sexy mit Spitze und Durchsichtigem. Je nach Schnitt, Stoff und Accessoires erreicht man andere Effekte. Am liebsten trage ich Schwarz im Materialmix und natürlich in der zeitlosen, unschlagbaren Kombination mit Weiß!

thechocolatesuitcase



7



8



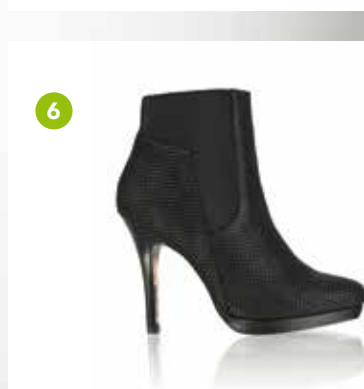
11



5



9



6



10



12

1 Statement-Kette von **Tom Tailor** €25,99 2 Armreif von **Bijou Brigitte** €14,95 3 Etuikleid von **H&M** €34,99 4 Lederoptik-Jacke von **Vero Moda** €29,95 5 Rock von **Orsay** €25,99 6 Glattleder-Boo-tie von **Humanic** €89,95 7 Armreifen von **Dunky** ab €29,00 8 Ohr-ringe von **Bijou Brigitte** €8,95 9 Poncho von **TALLY WEIJL** €25,99 10 Tasche von **TALLY WEIJL** €29,99 11 Bluse von **H&M** €24,99 12 Lederoptik-Hose von **s.Oliver** €59,99

OUTFIT GESEHEN  
BEI TALLY WEIJL





## HEALTH-TIPP

VON MAG. ERICH ZÖCHLING  
APOTHEKE TRAIENPARK

### NAHRUNG FÜR DAS HIRN

Zu Beginn der Schulzeit kommen wieder neue Informationen und Aufgaben auf die Kinder zu, die ihr Gehirn in besonderer Weise beanspruchen. Viele kämpfen zudem mit Aufmerksamkeitsschwächen. Für das reibungslose Funktionieren des Gedankenapparates sind unter anderem Omega 3-Fettsäuren wichtig. Nüsse oder wöchentlich zwei Fischmahlzeiten mit Lachs oder Makrelen decken den Bedarf. Diese Nahrungsmittel finden sich jedoch nur bei den wenigsten regelmäßig auf den Tellern.

*„Für einen Gedanken müssen bis zu 100 Nervenbahnen gleichzeitig zünden.“*

Apotheken bieten daher Omega 3-Kapseln oder Omega 3 in öliger Form zum Trinken für Schulkinder an. Übrigens wird dadurch auch gleich der für das Nervensystem so wichtige Botenstoff Dopamin erhöht.

Einen Versuch ist es wert!



1



3



2



4



5



WIR LEUCHTEN  
MIT DEM HERBST  
UM DIE WETTE!



1 iQ COSMETICS Trio Shadow Smokey Eyes **bei BIPA** €5,99 2 Balea Luxury Verwöhndusche Red Love, 250 ml, **bei dm drogerie markt** €1,75 3 LOOK BY BIPA Mega Stay Shadow & Liner (metallic bronze) von **BIPA** €2,99 4 iQ COSMETICS Gloss Effect Nail Polish **bei BIPA** €4,99 5 IsaDora Perfect Moisture Lipstick, Orange Club 174, **bei Douglas** €14,95 6 IsaDora Concealer Brush **bei Douglas** €9,95 7 Douglas Make-up Precise Eyeliner **bei Douglas** €9,95 8 Douglas Make-up Eyeshadow Mousse, Sunny Hugs, **bei Douglas** €13,99 9 J.S. Douglas Söhne Milk Bath Vitamine & Shea Öl **bei Douglas** €9,95

## PFLEGE FÜR HAUT UND HAAR



Die dm Schönheits- und Wohlfühl-Profis im Traisenpark beraten gerne ausführlich, um strapazierte Haut und Haare wieder ins Gleichgewicht zu bringen.

Wenn der Sommer geht, bleibt die Erinnerung. Und mit der richtigen Pflege auch der gebräunte Teint. Um die Haut nach intensivem Sonnenbaden wieder ins Gleichgewicht zu bringen, bedarf es spezieller Produkte: „Vor allem sollte man darauf achten, dass die Haut nicht austrocknet. Auf Vollbäder und Peelings sollte man eher verzichten. Lieber kurz duschen und eine After-Sun-Dusch-Bodylotion verwenden“, erklärt Filialleiterin Georgina Humes. Und sollte der sommerliche Teint doch nachlassen, helfen Selbstbräuner oder Feuchtigkeitscremes von Balea mit Bräunungseffekt.

### AUF DIE HAARE NICHT VERGESSEN!

Auch die Haare sind im Sommer besonderen Strapazen ausgesetzt: „Sonnenstrahlen, Chlor- und Salzwasser setzen den Haaren in der heißen Jahreszeit besonders zu. Sie werden durch Umwelteinflüsse beschädigt und brauchen reichhaltige Pflege. After-Sun-Shampoo, Spülung sowie Sonnenschutzspray verhindern das Austrocknen, befreien Haare und Kopfhaut von Sand, Salz- und Chlorrückständen und sind damit ein Muss für eine gesunde Kopfhaut und gepflegte Haare“, gibt Friseurin Sanela Kahric erste Tipps.

### KONTAKT UND ÖFFNUNGSZEITEN:

MO-MI 08:30-18:30 Uhr  
DO-FR 08:30-19:30 Uhr  
SA 08:00-18:00 Uhr  
Telefon: 02742/348258-15





# ALLES DA DA DA



Am Montag, dem 28. September, eröffnet im Traisenpark Österreichs modernster INTERSPAR-Hypermarkt. Ein Highlight: der riesige Frische-Marktplatz.

Das Eröffnungsdatum des neuen INTERSPAR im Traisenpark am 28. September sollten Sie sich schon heute rot im Kalender notieren, „denn wir planen in den folgenden Wochen sensationelle Angebote“, so Ingrid Humpelstetter, die zukünftige Geschäftsleiterin von Österreichs modernstem Hypermarkt.

## ALLES DA DA DA

INTERSPAR bietet einfach alles für das tägliche Leben zu Hause – von unzähligen Lebensmitteln über Spielwaren bis Kosmetik, von Accessoires für Küche und Tisch bis zu zahlreichen Produkten für Schule und Büro, von Babyartikeln bis zu Tiernahrung und Zeitschriften.

## FRISCHE, WOHN DAS AUGE REICHT

Highlight des Marktes ist der riesige Frische-Marktplatz. Hier kann INTERSPAR seine unerreichte Kompetenz in Sachen Qualität und Frische eindrucksvoll unter Beweis stellen. Sonnengereiftes Obst & Gemüse – vieles in Bio-Qualität – werden täglich ertefrisch angeliefert.

## FISCH UND FLEISCH IN BEDienung

Ein weiterer Schwerpunkt von INTERSPAR im Traisenpark ist die Frischfisch-Bediensabteilung. Hier stehen Süßwasser- und Meeresfische ebenso zur Auswahl wie Krusten- und Schalentiere.

Einzigartig wird auch das Angebot an AMA-zertifiziertem TANN-Qualitätsfleisch aus Österreich sein, das in kompetenter Bedienung angeboten wird, ebenso wie zahllose Wurst-, Käse- und Antipasti-Spezialitäten.

## EDLE WEINWELT

Unzählige Weine aus Österreich und aller Welt ergänzen das Angebot, ganz abgesehen von Hunderten Lebensmitteln der SPAR-Eigenmarken-Ränge – von S-BUDGET bis SPAR PREMIUM, von SPAR enjoy bis SPAR Vital. „Wir freuen uns auf Ihren Besuch ab Montag, 28. September – lassen Sie sich von unseren Eröffnungsangeboten überraschen!“, so Ingrid Humpelstetter.



Über 3.000 Artikel für Spiel & Freizeit



Beim INTERSPAR-Frischebäcker wird den ganzen Tag ofenfrisch gebacken.





# AUF ZUM GUTSCHEIN-SHOPPING!

37 GUTSCHEINE FÜR DEN PERFEKTEN SHOPPING-START IN DEN HERBST!

Der Schulstart kann kommen: Mit den TRAIENPARK-Gutscheinen sparen Sie jetzt bares Geld in zahlreichen Stores im Center. Egal ob Mode, Beauty, Essen & Trinken oder Schule – bei uns finden Sie alles, was Sie für den perfekten Start in den Herbst brauchen, zu unschlagbaren Preisen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Gutschein-Shopping: Auf die Schnäppchen, fertig, los!

JETZT GUTSCHEINE AUSSCHNEIDEN UND SOFORT LOSSHOPPEN!



WIR SCHENKEN IHNEN

## -20%

AUF ALLE KINDERSCHÜHE!

**CCC**  
SHOES & BAGS

## -10 EUR

AB EINEM EINKAUFSWERT VON 60€

**VERO MODA®**

## 10 EURO GUTSCHEIN\*

**GERRY WEBER TAIFUN SAMOON**  
by GERRY WEBER

## -20€

**Ute**  
LEUCHNER

AB EINEM EINKAUF IM GESAMTWERT VON 120€

Ausgenommen reduzierte Ware und Geschenkgutscheine. Gutschein gültig bis 30.09.2015 im TRAIENPARK.

*Neueröffnung*  
AB 3.9.2015 IM TRAIENPARK

**hunkemöller**

**-20%**  
auf den Lieblings BH

**Apotheke Traisenpark** Die Leichtigkeit des Seins.

## -10% Gutschein!

auf Panaceo Basic-Detox Pulver 400 g

Erhältlich in Ihrer Apotheke im TRAIENPARK! Gutschein einzulösen bis 30.09.2015.

[www.panaceo.com](http://www.panaceo.com)

# GUTSCHEIN

10% Rabatt auf das gesamte Sortiment\*

**Douglas**





**CCC**  
SHOES & BAGS

\*GUTSCHEIN  
NUR GÜLTIG IN  
DER FILIALE IM  
TRAISENPARK  
**VOM 20.08.**  
**BIS 12.09.2015.**  
NICHT MIT  
ANDEREN  
AKTIONEN  
KOMBINIERBAR  
UND NICHT  
GÜLTIG AUF  
REDUZIERTER WARE.

GÜLTIG AB EINEM EINKAUFSWERT VON 60€  
BEI VERO MODA IM TRAISENPARK  
GÜLTIG VON 21.-29.8.2015

**VERO MODA®**

\*Bei Ihrem Einkauf in unserem Store erhalten Sie gegen Vorlage dieses Gutscheins **vom 20.08.–30.09.2015 ab einem Einkaufswert von 79,99 Euro einen Nachlass von 10 Euro, ausgenommen reduzierte Ware.** Einfach diese Karte an der Kasse vorlegen.  
Bitte haben Sie Verständnis, dass wir pro Kundin nur einen Gutschein einlösen. Nicht mit anderen Aktionsgutscheinen kombinierbar. Keine Barauszahlung möglich. Nur einlösbar in folgendem Store:

**GERRY WEBER**

TRAISENPARK · DOKTOR-ADOLF-SCHÄRF-STR. 9 · 3107 SANKT PÖLTEN



**-20%**  
*auf den Lieblings BH*

\*Gutschein gültig bis 19.9.2015. Nicht in Kombination mit anderen Aktionen anwendbar.

**10% Rabatt** auf das gesamte Sortiment\*

Einlösbar bis 19.09.2015 nur in Ihrer **Parfümerie Douglas** im Traisenpark, 3107 St. Pölten!

\*Pro Person und Einkauf nur ein Gutschein einlösbar. Gilt nicht beim Kauf von Geschenk-Gutscheinen und Aktionsware! Keine Barablässe. Bei Einlösung können keine weiteren Rabatte gewährt werden. Der Douglas Card 5% Rabatt kann nicht aufgerechnet werden!



9170154001676892080

**Douglas**



*Make memories last –  
with your complimentary  
engraving.*

**Thomas Sabo**

LOVE BRIDGE

WWW.THOMASSABO.COM

**DUNKY**  
JUWELIER  
ST. PÖLTEN

Brunngasse 4  
Kremsgasse 41

Traisenpark  
EKZ Promenade

www.juwelier-dunky.at







Triumph  
THE POWER OF CLOTHING  
SINCE 1887

Tetzt im Traisenpark!

Wir schenken Ihnen

**10€**

ab einem Einkauf von 50€\*

**CECIL**  
EST. 1989

**-10%**

AB EINEM EINKAUFSWERT VON 50€

Einlösbar nur im TRAISEN PARK ST. PÖLTEN von 24.08.2015 bis 05.09.2015.  
Nicht gültig auf reduzierte Ware und Geschenkgutscheine. Keine Barablässe.

**10%\*** auf  
*Outdoorjacken*

Ulla Popken

Modetrends ab Größe 42

Gültig bis  
**12.09.2015**

**GUTSCHEIN**

im Wert von

**2,-**

für Ihren Produktkauf.  
Gültig bis 30.09.2015



Pro Person und Besuch ist ein Gutschein im KLIPP Salon St. Pölten (im EKZ Traisenpark) auf alle Haarpflege- und Stylingprodukte einlösbar. Solange der Vorrat reicht. Nicht kombinierbar mit anderen Gutscheinen, Aktionen oder Preisnachlässen. Keine Bareinlösung! Druckfehler vorbehalten.

**KLIPP**  
UNSER FRISÖR

**Tchibo**

**-10%**



auf unser Geschenk- und Gebrauchsartikel Sortiment sowie Cafissimo Maschinen!

Das gibt es nur bei Tchibo



Bombigen Schulstart!

**-10%**

auf alle  
Niemetz-Schwedenbomben®

Gültig bis 22.09.2015



Schokolothek  
SCHOKOLATHEN & KUCHEN

WIR SCHENKEN  
IHNEN BEI  
IHREM EINKAUF\*

**orsay**

**10€**

\*Einzulösen ab einem Warenwert von 30€. Gültig vom 20.08. – 31.10.2015 in Ihrem ORSAY-Shop im Traisenpark, Dr. Adolf-Schärf-Straße 5, 3107 Sankt Pölten. Gutschein gilt nicht für Schmuck, Geschenkkarten und reduzierte Ware und ist nicht mit anderen Angeboten oder Aktionen kombinierbar. Eine Barauszahlung ist nicht möglich.



€10,- GUTSCHEIN\*

**TOM TAILOR**  
EST. 1962

**s.Oliver**

SOLIVER.COM



**-25%**

auf einen Artikel  
Ihrer Wahl

Gültig bis 30.09.2015

claires.com





**CECIL**  
EST. 1989

\*Der Gutschein ist gültig im Triumph Shop Traisenpark von 20.08.-17.09. Nur ein Gutschein pro Person und Einkauf und nur gegen Ware einlösbar. Nicht gültig auf Wertbons. Keine Barablöse möglich. Nicht kombinierbar mit anderen Gutscheinen und Rabatten oder Red und VIP Card (Stammkundenrabatt).



**KLIPP**  
UNSER FRISÖR

Öffnungszeiten KLIPP Salon EKZ Traisenpark:

Mo - Mi: 8.30 - 18.30 Uhr  
Do - Fr: 8.30 - 19.30 Uhr  
Sa: 8.00 - 18.00 Uhr

\*Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar und nur einmal einlösbar. Nur im Traisenpark in St.Pölten einlösbar.

Dr.-Adolf-Schärf-Str. 9,  
EKZ „Traisenpark“, EG,  
3107 Sankt Pölten

Mo. - Mi. 9:00 - 18:30  
Do. - Fr. 9:00 - 19:30  
Sa. 9:00 - 18:00

*Ulla Popken*  
Modetrends ab Größe 42

News, Aktionen und Gewinnspiele auf  
[facebook.com/schokothek](https://facebook.com/schokothek)

*Schokothek*  
naschen & überraschen  
[www.schokothek.at](http://www.schokothek.at)



**-10%**

auf unser Geschenk- und Gebrauchsartikel Sortiment sowie Cafissimo Maschinen!

Gültig von 20. August bis 05. September 2015

Dieser Gutschein gilt in Verbindung mit Ihrer Tchibo PrivatCard. Ausgenommen Kaffee, Gutscheine, Partneraktionen und Reisen. Eine Barauszahlung, auch von Teil- oder Restbeträgen, ist ausgeschlossen. Nur einzulösen in der Tchibo Filiale Traisenpark, Dr. Adolf Schärf Straße 5 / Top 5, 3100 St. Pölten. Nur 1 Gutschein je Angebot einlösbar. Gültig solange der Vorrat reicht. Nicht mit anderen Aktionen und Gutscheinen kombinierbar. Nur gültig auf lagernde Artikel und Ware!



**TOM TAILOR**  
EST. 1962

\*Gültig ab einem Einkaufswert von €50,-.  
Ausgenommen bereits reduzierte Ware,  
nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.  
Keine Barablöse möglich. Einlösbar vom  
20.08. bis 05.09.2015 im TOM TAILOR Store,  
St. Pölten Traisenpark.

**SICHERN SIE SICH JETZT  
IHREN ORSAY-KATALOG\***  
UND VERPASSEN SIE KEINES  
UNSERER FANTASTISCHEN  
BIRTHDAY SPECIALS.



\*Gilt nur, solange der Vorrat reicht.

\* Coupon gilt nur für einen (1) Artikel in einer (1) Transaktion im Claire's Store im Traisenpark (3037). Coupon kann in keinem anderen Claire's Store oder online eingelöst werden. Coupon muss für die Einlösung und Entwertung einem Store-Mitarbeiter vorgelegt werden. Coupon gilt nicht für den Kauf von Sale-Artikeln, Geschenkkarten oder eines Ohrenpiercings. Kann nicht mit anderen Coupons, Rabatten, Sale oder Promotions kombiniert werden. Kann nicht nachträglich auf bereits getätigte Einkäufe angerechnet werden. Kann nicht gegen Bargeld oder Kredit eingelöst werden. Der Coupon verliert seine Gültigkeit, wenn er verkauft, dupliziert oder reproduziert wird und kann bei Verlust oder Beschädigung nicht ersetzt werden. Bei Rückgabe oder Umtausch verfällt der Rabatt und kann nicht erneut angerechnet werden. Es gelten die Umtausch- und Rückgaberegelungen im Store. Claire's-Mitarbeiter und Partnerunternehmen sind von der Nutzung des Coupons ausgeschlossen.

[claires.com](http://claires.com)

**10€ GUTSCHEIN\***

Lassen Sie sich von unseren aktuellen Trends inspirieren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Ihr s.Oliver Team St. Pölten, Traisenpark.

\*Gutschein gültig bis 19.09.2015, ab einem Einkaufswert von 50 €, nur im oben genannten Store - nur einzeln einlösbar. Reduzierte Ware ist ausgenommen. Nicht mit anderen Aktionen und Gutscheinen kombinierbar. Nicht einlösbar auf bereits getätigte Einkäufe. Keine Barauszahlung möglich. Druckfehler vorbehalten.







**LE CLOU**  
WWW.LECLOU.AT

**-10%**  
auf alle Artikel\*

\*Gültig auf alle lagernden Produkte, ausgenommen reduzierte Ware, Dienstleistungen, Eheringe sowie die Marken Casio, Police, Engelsrufer, Madison, Jacques Lemans und Tommy Hilfiger. Gültig nur von 20.08. - 03.09.15



**ROMA**  
friseurbedarf

**5€**  
**GUTSCHEIN**

Gültig ab einem Gesamteinkauf von 33,- Euro.



**PALMERS**  
TRAISENPARK

**€ 10,- GUTSCHEIN\***



**-20%**

AUF ALLE GEKENNZEICHNETEN  
DEKORATIVEN GESTECKE!

Gültig bis 19.09.2015.

Foto: shutterstock

**10€\***  
für Esprit Friends ab einem  
Einkauf von 50€

\*ausgenommen bereits reduzierte Ware und Geschenkgutscheine, nicht mit weiteren Aktionen kombinierbar.  
Gültig bis 5. September 2015.



**ESPRIT**



**TALLY WEIJL**

KAUFE 2 HOSEN SPARE

**10€**



**TORTENWERKSTATT**

PRÄSENTATION  
„Tortendekoration leicht gemacht“  
zum Sonderpreis von € 29,-  
Freitag, 11.09.2015 von 17 bis 19 Uhr



**ITALIENISCHES FRÜHSTÜCK**  
**JETZT NUR € 5,90**  
STATT € 7,90

**di vino**  
cucina italiana  
cafe • trattoria

**Lachsfilet vom Grill**  
**inkl. Beilage**

**NUR 8,95**  
STATT 10,95



**NORDSEE**



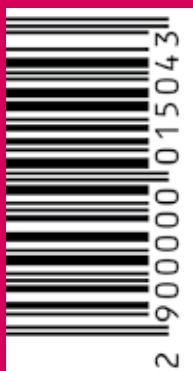
**EUROSPAR**  
Gültig ab Erhalt bis 03.09.2015

**-25%**  
auf 1 Stk. eines Lebensmittel- od. Getränkeartikels

Nur gültig im EUROSPAR Traisenpark.

\* Gültig auf 1 Stück eines Lebensmittel- oder Getränkeartikels. Ihrer Wahl! Bei Getränken gelten übliche Gebinde (z. B. 1 Liter, 1 Kiste) als 1 Stück, bei Spirituosen 1 Flasche. Pro Stück kann nur 1 Rabattboni eingelöst werden, max. 1 Rabattboni pro Einkauf. Rabattbons können nicht mit anderen Gutscheinen oder Rabatten kombiniert werden. Nicht gültig auf Mengenaktionen (z.B. Mengenvorteil ab 2 Stk., 1+1 GRATIS, 2+1 GRATIS, -50% Kartonangebote), Warengruppen-Rabatte, bereits reduzierte Waren (-35%, -50%, -Kleber), Tchibo/Eduscho, Tiernahrung, Säuglingsnahrung, Flaschenpland und in Onlineshops.





Gutschein gültig von 20.08. bis 12.09.2015.  
Pro Einkauf kann nur ein Gutschein eingelöst werden. Nicht gültig auf bereits reduzierte Ware, Aktionen und Dauertiefpreise. Keine Barablöse möglich. Nicht kombinierbar mit anderen Einkaufskonditionen. Nicht gültig beim Kauf eines ROMA Geschenkgutscheines. Einzulösen in Ihrer ROMA-Filiale Traisenpark.



[www.facebook.com/ROMA.Friseurbedarf](http://www.facebook.com/ROMA.Friseurbedarf)

[www.roma.at](http://www.roma.at)



**LE CLOU**  
WWW.LECLOU.AT

Schmuck & Uhren - so wie ich es liebe!



**-20% AUF ALLE GEKENNZEICHNETEN  
DEKORATIVEN GESTECKE!**  
Gültig bis 19.09.2015.

Foto: shutterstock

\* Gültig ab einem Einkauf von € 50,- von 20.08.-12.09.2015 bei Palmers im TRAIENPARK.

Pro Person ist nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barablöse. Nicht kombinierbar mit anderen Einkaufsvergünstigungen und Rabatten. Gültig auf die Marke Palmers, ausgenommen reduzierte Ware sowie Palmers Gutscheine und Münzen.



**TALLY WEIJL**

**KAUFE 2 HOSEN  
SPARE 10€**

Gültig vom 20.08.15 bis 08.09.15 auf alle ausgewählten Artikel.



**ESPRIT**

esprit.com

**GENIEßEN SIE KAFFEE ODER TEE, BUTTER, MARMELADE,  
PARMASCHINKEN, SALAMI NAPOLI, TOMATEN & MOZZARELLA,  
SERVIERT MIT HAUSGEMACHTEM BROT.**

Gültig bis 30.09.2015, Mo-Sa bis 11:30 Uhr.  
Pro Person kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.  
Gilt nicht in Verbindung mit anderen Aktionen.

**di vino**  
cucina italiana  
café • trattoria

Foto: shutterstock

Unter Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie  
im Tortenwerkstatt-Shop im TRAIENPARK  
in der Zeit von 20.08. bis 10.09.2015  
Ihre Reservierungsbestätigung zum Sonderpreis von  
€ 29 für die Präsentation am 11.09.2015.  
Dieser Gutschein ist nicht auf  
andere Kursangebote anwendbar.

[www.tortenwerkstatt.at](http://www.tortenwerkstatt.at)

**SPAR**   
**enjoy.**

*Für die Pause eine kleine Pause!  
100% fresh & tasty!*

**NORDSEE** 

**Gültig bis 31.10.2015 im  
NORDSEE Restaurant Traisenpark, St. Pölten.**  
Pro Person kann nur ein Gutschein eingelöst werden und gilt nicht  
in Verbindung mit anderen Aktionen. Gutschein an der Kasse  
vor der Bezahlung der Rechnung abzugeben.





**REITER**  
JUWELIER

**-10%\***  
auf das gesamte lagernde Sortiment

\*ausgenommen bereits reduzierte Ware, Eheringe, Dienstleistungen, sowie die Marken Guess, Julie Jußen, Jacques Lemans und Hugo Boss.  
Gültig von 20. August - 03. September 2015.

**T..**

**-15% auf Zubehör.**

**DAS VERBINDET UNS.**

Aktion gültig von 20.08.2015 bis 12.09.2015 im T-Mobile Shop Traisenpark solange der Vorrat reicht. Angebot ist mit keinen anderen Aktionen kombinierbar. Gültig für ausgewähltes Zubehör ausgenommen Sony SmartWatch.

**-50%**  
auf alle Zweitschlüssel

**SCHUH & SCHLÜSSEL SERVICE TOM**

Beim Kauf von 2 Schlüsseln (im Normalprofil) erhalten Sie jetzt 50 % Rabatt auf den 2. Schlüssel.\*

**Hartlauer**

**-30%**  
auf alle Express- & Labor-Bestellungen\*

**LIBRO GUTSCHEIN**

**5€**

SCHULE  
GAMES  
TECHNIK  
MUSIK  
FILM  
SCHENKEN  
BUCH

**Erstes Zählen**

**Sparen Sie bis zu 25%**  
Nur vom 31.08.-05.09.

Spielerisch zählen lernen – ideal für Vorschulkinder

Statt 7.99  
Aktionspreis nur **5.99**

Die Aktion ist gültig im Zeitraum vom 31.08. bis 05.09.2015, der Gutschein ausschließlich in der Filiale Weltbild Traisenpark, St. Pölten einlösbar. Das Rabattangebot ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar und pro Person und pro Einkauf nur 1x einlösbar. Keine Barablässe möglich. Gültig nur solange Vorrat reicht.

Viele weitere tolle Angebote finden Sie auf [Weltbild.at](http://Weltbild.at)

**€ 5,-**

**GUTSCHEIN**

gültig ab einem Einkauf von € 100,- von 20. August bis 13. September!

Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.  
Pro Person kann nur ein Gutschein eingelöst werden.

**Fit to school**

**5 Euro Rabatt**  
ab einem Einkaufswert von 30 €\*

**Gültig vom 20.08. - 30.09.2015**

\* Nur ein Gutschein pro Einkauf. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Keine Barauszahlung möglich.

Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle:  
**St. Pölten, Dr. Adolf Schärff-Str. 5**  
[www.quick-schuh-st-poelten.at](http://www.quick-schuh-st-poelten.at)

**QUICK SCHUH**

**Gutschein back to school**

**Hervis**  
SPORTS

STATT 24.99\*  
**12,-**

**Nike**

**GebrauchtGeprüft**

**Nimm 3 Zahl 2**  
auf gebrauchte PS3 und Xbox 360 Spiele

**GameStop**  
POWER TO THE PLAYERS™



DAS VERBINDET UNS.

## Praktisches praktisch geschenkt.

Einfach mit diesem Gutschein in den T-Mobile Shop  
Traisenpark kommen und 15 % beim Zubehör sparen.

Aktion gültig von 20.08.2015 bis 12.09.2015 im T-Mobile Shop Traisenpark solange der Vorrat reicht. Angebot ist mit keinen anderen Aktionen kombinierbar. Gültig für ausgewähltes Zubehör ausgenommen Sony SmartWatch.



www.hartlauer.at

**Hartlauer**



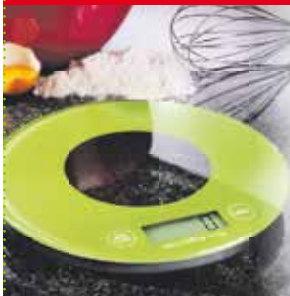
\* Gültig bis 31. August 2015 bei Hartlauer im TRAIENPARK.  
Pro Person kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.



www.schuh-und-schluessel.at

\* Gültig bis 30.09.2015. Pro Person kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.

Sparen Sie bis zu 25% Nur vom 31.08.–05.09.



Küchenwaage „Circle“ mit vielen  
tollen Details

Statt 9.99  
Aktionspreis nur

7.99

Die Aktion ist gültig im Zeitraum vom 31.08. bis 05.09.2015, der Gutschein aus-  
schließlich in der Filiale Weltbild Traisenpark, St. Pölten einlösbar. Das Rabatt-  
angebot ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar und pro Person und pro Ein-  
kauf nur 1x einlösbar. Keine Barablässe möglich. Gültig nur solange Vorrat reicht.

Viele weitere tolle Angebote finden Sie auf [Weltbild.at](http://Weltbild.at)

5.- Gutschein ab einem Einkauf  
im Gesamtwert von € 20.-\*

**LIBRO**



\* Aktion gültig von 20.08. bis 12.09.2015 in der Filiale Traisenpark. Ausgenommen preisgebundene  
Bücher, Zeitschriften, Tickets, Wertkarten, Wertkartenhandys, Fremdgutscheine, Vorbestellungen und  
PrePaid-Zahlungsmittel. Pro Einkauf nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barablässe möglich. Nicht mit an-  
deren Aktionen und Gutscheinen kombinierbar und vom LIBRO Club-Treuepunkterwerb ausgenommen.



## Fit to school

QUICK SCHUH in St. Pölten wünscht allen Kids  
einen guten Start ins neue Schuljahr!

QUICK SCHUH – Da passt alles!



Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle:  
**St. Pölten, Dr. Adolf Schärff-Str. 5**  
[www.quick-schuh-st-poelten.at](http://www.quick-schuh-st-poelten.at)

QUICK SCHUH

Glücksbringer zum  
Schulstart

**DUNKY**  
JUWELIER

ST. PÖLTEN  
Brunngasse 4  
02742 392 771  
Kremsergasse 41  
02742 392 056

Traisenpark  
02742 329 102  
EKZ Promenade  
02742 908 28

[www.juwelier-dunky.at](http://www.juwelier-dunky.at)



EBC3002705

\*Die „Nimm 3 Zahl 2“-Aktion gilt nur auf gebrauchte Spiele und nur in unserer Filiale im EKZ  
Traisenpark in St. Pölten und nur vom 20. bis 31.08.2015.  
Rabattierung erfolgt auf das günstigste Spiel. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Nur solange  
Vorrat reicht. Keine Mitnahmegarantie.

**Hervis**  
SPORTS

www.hervis.at

**ST. PÖLTEN, im Traisenpark, Doktor-Adolf-Schärff-Straße 9**

Gültig in der Hervis Filiale in St. Pölten, Dr. Adolf-Schärff-Str. 9, gültig nur bei Abgabe dieses Gutscheines bis  
29.08.2015 bzw. solange der Vorrat reicht. Gilt nicht bei pauschalen prozentuellen Reduzierungen. Gutschein kann  
nicht mit anderen Gutscheinen und Rabatten kombiniert und nicht im Onlineshop eingelöst werden. Pro Person nur  
ein Gutschein einlösbar. \*vom STATTPREIS = vom Lieferanten/Hersteller unverbindlich empfohlener Verkaufspreis.  
Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.



# NEUES VOM BAUERNMARKT

Tradition und Geschmack: Wir blicken wieder hinter die Kulissen des TRAIENPARK Bauernmarktes und treffen Harry Heigl, der Stammkunden und Laufkundschaft jeden Donnerstag mit Bauernbrot und Fleischspezialitäten verwöhnt.

Seit 1994 ist der Bauernmarkt im TRAIENPARK fixer – und einziger – Verkaufsort für die Produkte, die im Familienbetrieb Heigl in Handarbeit hergestellt werden. „Ich stand einmal vor der Entscheidung zu expandieren, letztlich bin ich aber dem TRAIENPARK treu

geblieben“, erzählt er. Treu sind auch die Stammkunden, die teilweise seit über 20 Jahren kommen. „Ein Kunde kauft jede Woche einen Striezel, er meldet sich sogar ab, bevor er auf Urlaub fährt“, so Heigl über die persönliche Kundenbeziehung.

Striezel und Brot werden von Heigls Mutter und seiner Frau übrigens noch nach altem Geheimrezept der Oma produziert und ziehen Kunden aus nah und fern magisch an.

Auch die Fleisch- und Wurstspezialitäten werden direkt am Hof der Heigls produziert, die Tiere werden mit dem eigenen Getreide gefüttert – ein kleiner natürlicher Kreislauf, den man bei anderen Herstellern vergeblich sucht. Das schlägt sich auch im Geschmack der Produkte nieder. „Viele Menschen haben heute das Schmecken verlernt, da alles so gleich schmeckt. Essen sollte ein Erlebnis für die Sinne sein, nicht nur, um Hunger zu stillen“, rät der Bauer. Neugierig? Überzeugen Sie sich selbst!



**TORTE ZUM  
SCHULSTART**  
(Infos gibt's rechts)



## SWEET-TIPP

VON HELGA FIDLER-HIMSELF  
TORTENWERKSTATT

### HURRA SCHULE!

Für unsere Kinder ist der Schulanfang ein wichtiger Tag und der Beginn eines neuen, spannenden Lebensabschnittes. Zur Feier dieses Tages backen wir eine bunte Regenbogentorte!

*„Fliegende Buchstaben für Taferlklassler: So macht Schule Spaß!“*

Die Masse für die Tortenböden wird mit verschiedenen Lebensmittelfarben eingefärbt und mit Creme oder Marmelade zusammengesetzt. Für den Tortenrand bunte Streifen aus Fondantmasse schneiden und am Rand etwas dehnen, damit sie die Torte wie Rüschen umgeben.

Die „fliegenden Buchstaben“ ganz oben auf der Torte sind das Highlight dieses süßen Farbenturmes und verzaubern sicher jeden Taferlklassler!

Alle benötigten Materialien, Backmischungen und Rezepte finden Sie in unseren Shops oder auf unserer Homepage unter [www.tortenwerkstatt.at](http://www.tortenwerkstatt.at)

**BAUERNMARKT IM  
TRAIENPARK  
JEDEN DONNERSTAG  
AB 14 UHR**

Guten Schulstart!



-10%

**Schultüten**  
gefüllt mit Süßwaren  
ab € 5,98

Gilt als **GUTSCHEIN** auf alle Schultüten.  
Exklusiv im Traisenpark.

# BINGO: FORTSETZUNG FOLGT!

Unser beliebter Bingo-Nachmittag geht in eine kurze Sommerpause. Doch ab dem 2. Oktober rollen die Kugeln wieder!

Innerhalb weniger Wochen hat sich unser Bingo-Nachmittag zu einem echten Highlight im TRAISEN-PARK entwickelt. Besonders beliebt sind natürlich die Nachmittage, die von „Mr. Bingo“ Dorian Steidl moderiert werden, aber auch an den anderen Freitagen sind freie Plätze Mangelware, wie Jennifer Haidinger, Marketing Assistentin im TRAISEN-PARK und Bingo-Glücksfee, weiß. „Vor allem die jüngeren

Teilnehmer kommen meistens schon weit vor Beginn der Veranstaltung, um sich die besten Plätze zu reservieren.“ Der letzte Bingo-Nachmittag mit Dorian Steidl hat am 7. August stattgefunden – nun gönnen wir allen Beteiligten eine kurze Sommerpause. Ab dem 2. Oktober findet der Bingo-Freitag aber wieder zweimal monatlich statt (jeden ersten und dritten Freitag im Monat). Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!



**AM 02.10.  
STARTET DIE NEUE  
BINGO-SAISON**



**Augenstyling  
komplett 12,50** statt 15,20

**GÜLTIG VON 03.08. - 29.08.2015**  
Augenbrauen zupfen und färben, Wimpern färben.  
Stattpreis ist der bisherige KLIPP Preis.  
Druckfehler vorbehalten.

Frisörbesuch ohne Termin!  
Salon-Info: 07242/65755  
[www.klipp.at](http://www.klipp.at)

**KLIPP**  
UNSER FRISÖR

Foto: Fotolia

## Kubisch & kreativ.

Neu bei Kroener: Cubiano by Nomination



**KROENER**  
Ein schönes Stück Leben.

Entdecken Sie jetzt wieder  
viele neue Schmuckideen!

KROENER Schmuck & Uhren | Traisenpark St. Pölten, Top S104  
T: 0664 88 73 13 43 | [www.kroener.co.at](http://www.kroener.co.at)

## Frischfisch für Genießer!

Seit Kurzem finden Sie bei uns auch ein ausgewähltes  
Sortiment an Frischfisch und Feinkostsalaten.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**JETZT  
NEU**



**NORDSEE**  
Traisenpark St. Pölten



INFORMATION  
ÖFFNUNGSZEITEN

## TRAISENPARK

MO, DI, MI: 9.00 – 18.30 Uhr  
DO, FR: 9.00 – 19.30 Uhr  
jeden SA: 9.00 – 18.00 Uhr

## NAHVERSORGER

ab 8.00 Uhr

## SONNTAGSFLOHMARKT

6.00 – 13.00 Uhr

## BAUERNMARKT

jeden DO 14.00 – 19.30 Uhr

## APOTHEKE

MO-FR: 8.00 – 18.00 Uhr  
jeden SA: 8.00 – 12.00 Uhr

## KONTAKT

TRAISENPARK GmbH  
Dr. Adolf-Schärf-Straße 9  
3107 St. Pölten  
T: +43 (0) 2742/34 83 16-0  
F: +43 (0) 2742/34 83 16-4  
E: office@traisenpark.at  
www.traisenpark.at

ALLES AUF EINEN BLICK –  
DIE SHOPS IM TRAISEN-PARK

## APOTHEKE

Apotheke

BÜCHER, SCHREIB-  
WAREN, GESCHENKE

Libro  
Weltbild

## DIENSTLEISTUNG

Bank Austria  
Post & BAWAG PSK  
TOM Schuh + Schlüsselservice

DROGERIE,  
PARFÜMERIE

Bipa  
dm  
Douglas Parfümerie

ELEKTRO, OPTIK,  
FOTO, TELE-  
KOMMUNIKATION

3 Shop  
A1  
Hartlauer  
Optik Zentrum Derkits  
T-Mobile

## FLORISTIK

Fiore & Vino

FRISEUR,  
FRISEURBEDARF

dm friseurstudio  
Klipp Frisör  
Roma – Ihr Friseurbedarf  
The Hairstyle

## LEBENSMITTEL

Bäckerei Hager  
Eurospar  
Interspar —NEU ab 28.09.—  
Schokothek  
Tchibo/Eduscho  
Tortenwerkstatt

## MODE

Bonita  
Bonita men  
Cecil  
Esprit  
Gerry Weber  
Gina Laura  
H&M  
Hunkemöller —NEU ab 03.09.—  
Kleider Bauer  
Orsay  
Palmer's  
s.Oliver  
Tally Weijl  
Tom Tailor

Triumph International  
Ulla Popken  
Ute Lechner  
Vero Moda

## SCHMUCK, UHREN

Bijou Brigitte  
Claire's  
Dunky – Swatch Shop  
Juwelier Reiter  
KRÖNER  
Le Clou

## SCHUHE, LEDERWAREN

CCC Schuhe  
Hausmann  
Quick Schuh  
Humanic  
Vögele Shoes

## SPIELWAREN, SPORT

Fischer Spiele  
GameStop  
Hervis

## SONSTIGES

Trafik

NEU ab Oktober:  
Sergeant Major (Kindermode) &  
Gasthof Zwintz

## RESTAURANTVIERTEL

Asia Restaurant 5 Sterne  
Bäckerei Hager  
Bierpub Pfiffing  
Café Central  
Casa del Gelato  
Marmara  
Nordsee  
Pizzeria Divino

## ERLEBNIS

**Spaceland**

MO-MI: 15.00 – 18.30 Uhr  
DO-FR: 15.00 – 19.30 Uhr  
SA: 9.00 – 18.00 Uhr

Mehr Informationen zu den  
Shops finden Sie unter:  
www.traisenpark.at



**KAUFEN & VERKAUFEN**  
Sie Antiquitäten, Krempel und  
Trödelwaren auf Österreichs  
größtem überdachtem Flohmarkt.

**Traisenpark**  
HEREINSPAZIERT.

**Flohmarkt**



**INFO:** TRAISEN-PARK-Flohmarkt-Veranstalter: Ewald Stricker, 0676/63 19 100  
3107 St. Pölten, Dr. Adolf Schärf Straße 5-9, e-mail: stricker.gmbh@aon.at, www.flohmarkt-traisenpark.at

# 37 GUTSCHEINE ZUM SCHULSTART

*Noch mehr Shopping-Spaß! Mit den TRAIENPARK Gutscheinen sparen Sie jetzt bares Geld und erhalten attraktive Angebote.*



**JETZT  
IM HEFT!**  
Seiten 09-16

## GALAKTISCH GUT! SPIEL, SPASS UND ABENTEUER.

**Schlüpfe durchs Wurmloch und erlebe  
galaktische Abenteuer im Spaceland!**

### Geburtstagsparty im Spaceland

Kids von 3 bis 10 Jahren feiern den coolsten Geburtstag des Universums im Spaceland! Feiere mit bis zu 11 Astronauten inkl. Torte & Verpflegung. Unter 02742/348316-15 oder [office@traisenpark.at](mailto:office@traisenpark.at) kannst du deine Party buchen! Alle Infos findest du auch auf [www.traisenpark.at](http://www.traisenpark.at)!

